

0-4036

# ТАРА, УПАКОВКА, СОПРОВОДИТЕЛЬНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ

русско-английский

словарь

с указателем

терминов

на английском

языке



*Издание словаря осуществлено при активной помощи  
Государственного Фонда содействия развитию малых форм предприятий  
в научно-технической сфере  
(генеральный директор Иван Михайлович Бортник, тел./факс + 7 (095) 135-7734)*

**ТАРА, упаковка, сопроводительная документация: русско-английский словарь с указателем терминов на английском языке / Под ред. А.М.Фединой — М.: ЭТС. — 1999. — 168 с.**

Предлагаемый вниманию читателя словарь заполняет существенный пробел в сфере узкоспециализированных словарей. Организации, занимающиеся экспортом и транспортировкой оборудования часто сталкиваются с проблемой однозначного перевода на английский язык особенностей обращения с поставляемым за границу товаром. Языковые ошибки или отсутствие необходимого документа могут привести к недопониманию, а порой и к денежным штрафам. Одна из задач словаря — помочь легко справиться с подобного рода проблемами. Приводимые в конце словаря приложения позволяют не только проверить комплектность необходимой документации, но и весьма точно перевести все необходимые рубрики на английский язык.

Словарь построен на американском варианте английского языка, содержит около 3 000 гнездовых слов и дополнен принятыми в товароведении надписями на упаковках, а также перечнями необходимой сопроводительной документации, возможной рубрикации документов и кратким словарем надписей на технических чертежах с переводом на английский язык.

Словарь является полезным пособием для всех, кто занимается переводом и реферированием специализированных текстов на английском и русском языках, кто связан с экспортом и транспортировкой различных товаров, а также работникам таможенных служб.

**Все критические замечания и предложения просьба направлять по адресу:**  
*103062 Москва, Подсосенский пер. 13, издательство «ЭТС»;  
т./ф. (095) 917-21-60; e-mail: ets@ets.ru.*

Информация о новинках издательства «ЭТС»,  
полный каталог,  
демонстрационные версии словарей Polyglossum,  
электронных книг серии «Русские словари»  
и другие полезные сведения и программы —  
на странице издательства в Интернет:

**<http://www.ets.ru>**

***Запрещается полное или частичное воспроизведение настоящего словаря в любой форме без письменного разрешения издательства.***

***No part of this edition may be translated, reproduced or transmitted in any form or by any means without the written permission of publishers.***

**ISBN 5-93386-007-7**

**© Издательство «ЭТС», 1999 г.**